



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von Günther Roeder an Adolf Erman

Roeder, Günther

Hildesheim, 11.12.1917

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-100636](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-100636)

HILDESHEIM

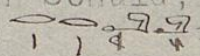
Mozartstr. 20

11.12.17.

Hochverehrter Herr Geheimrat.

Es betrübt mich aufrichtig, dass Sie wieder allein sind und nicht einmal jemand haben, der Ihnen die Kiste aufmacht und die Zettel aussucht, die ich heute bekommen habe. Hoffentlich finden Sie dazu wenigstens ein jüngeres Semester oder eine hülfreiche Dame. Aus meinem hiesigen Unterricht könnte ich Ihnen gut einige Mitarbeiter abgeben.

Das Schmerzlichste bei Ihrer Arbeit ist, dass Sie sich die Mühe gerade mit denzetteln der späten Obelisknen gemacht haben, die schon von Ihnen selbst mit Umschrift versehen sind, sodass ich von diesen gar kein "Vogelsang-Exemplar" herzustellen brauche und deshalb gerade für diese des zweiten Exemplares gar nicht bedurft hätte. Falls mir ein zweites Exemplar der folgenden von Grapow noch ausgesuchten Sendungen Nr. 1-17 nicht zugeht, werde ich mir hier von Kasten zu Kasten helfen; allerdings wird die Bearbeitung dadurch immer um eine Woche verzögert werden.

An dem Ungeheuer r'r'h'h' für bin ich natürlich schuld; leider fügen Sie nicht hinzu, wie  nun eigentlich richtig umschrieben werden soll.

HILDESHAIM
Monsieur
11.12.17.

Herrn Professor Dr. G. G.

Ich beehre mich aufzufassen, dass Sie die
den Inhalt sind und nicht irgend jemand
haben, der über die Kiste schreibt und
die Vettel aussucht, die ich heute bekom-
men habe. Hoffentlich finden Sie dazu
wenigstens ein tüchtiges Sekretär oder eine
Hilfswaise. Aus reinem Mitleid für die
furchtbare Lage der Innern und einer Waise
arbeiten Sie...

Das Sekretariat bei Ihrer Arbeit
ist, dass Sie sich die Mühe werden mit
den Zetteln der späteren Oblektoren gemacht
haben, die sich vor Ihnen selbst mit
schlecht verstehen sind, sodass ich von die-
sem gar kein "Wortlaut-Exemplar" bekom-
men kann. Ich habe mich deshalb gerade für
dieses hier zweiter Exemplar entschieden und
dunkel. Ich habe mir ein zweites Ex-
emplar der Zetteln vor mir noch aus-
gesucht. Sendungen Nr. 1-17 nicht zu
verstehen, die sich von Kisten zu Kisten
fallen; allerdings sind die Bearbeitun-
gen immer um diese Zeit verzeichnet wor-
den.

An dem Professor Dr. G. G.
ich bin natürlich sehr dankbar, dass Sie
nicht dazu, die...
richtig unverständlich werden soll.

An 20. Nov. 1918. Habe ich vor Ihnen eine
erwähnte Besondere Besondere unter Avere
in. Grotte
Vorträge der 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

Bei einem Wölbungsfehler
alles gleichmäßig
Vorbereitung für
für die
Alles nicht
mit der
den
Klasse der
— aber
viel
in

von der
eine
richtig
die
gibt
die
für
lexikalische
dass
(1918)

[Handwritten signature]

Am 30. Nov. habe ich von hier eine
eingeschriebene Sendung unter Avers an

"Dr. Grapow,

Wörterbuch der ägypt. Sprache,

Berlin C. 2, Kgl. Museen

Ägypt. Abtlg"

abgeschickt. Sie enthielt meine letzten
Omnes-Vorbereitungen nebst Photos und war
laut beiliegendem Schein zur Weitersendung
an Junker nach Wien bestimmt. Hoffentlich
ist die Sendung auch in Grapows Abwesen-
heit ausgehändigt und nicht an Grapow per-
sönlich weitergesandt worden.

Bei meiner Wörterbucharbeiten geht
alles gleichmässig neben einander her:
Vorbereitungen für Junker, Autographieren
für Paul und Ausschreiben der Kästen.
Alles rückt auch stetig vorwärts, aller-
dings nicht so schnell, wie ich möchte,
und wie Sie gewiss manchmal wünschen wer-
den. Ich ringe mir die Stunden ab und
lasse den Tag über keine Minute ungenützt.
-- aber jetzt im Kriege liegt hier zu
viel auf mir. Hildesheims Anforderungen
an mich sind nicht bescheiden.

Von den Berliner Inschriften
sind wieder einige Bogen gedruckt. Es
rückt nun sichtbar dem Ende entgegen, und
die noch kommenden Seiten lassen sich ~~schon~~
schon zählen. Dann folgen die Indizes.

Für Weihnachten und Neujahr sende
ich Ihnen und allen Ihrigen heute schon
herzliche Wünsche von uns (ich sehe schon,
dass aus einem späteren Briefe nichts
werden wird).

Ihr stets ergebener

J. Roeder